

## Electricity, Gas & Kerosene

### Bill Payment

You can have your electricity bill drawn directly from your bank account (an automatic transfer payment) or you can pay it in cash at a bank or a convenience store.

### Cancelling the Electricity Connection

Please contact the Hokkaido Electricity Company.

☎0120-12-6565 (Weekdays 9am-5pm, Saturday 9am-3pm)

F 0120-12-6575 (24 hours) / URL: <http://www.hepco.co.jp>

## Phone & Internet

### Mobile Telephone

Contracted mobile phones are available for purchase at mobile phone shops and many electrical shops. When buying a mobile phone it is advisable to take a Japanese speaker with you. For monthly contracted mobile phone services you will need your Alien Registration Card, the contract fee and the purchase price of the telephone.

### Public Telephone

There are two types of public pay phones in Japan:

Grey coloured digital public telephone Green coloured public telephone  
Both telephones accept coins or phone cards. You can use 10 yen to 100 yen coins. Telephones do not give change when you use a 100 yen coin.  
You can buy a phone card from a vending machine or local convenience stores.

### International Call

You can purchase international phone cards in any of the convenience stores or hotels in Hirafu. With an international phone card, you can make international call from any public telephone.

## 電気・ガス・灯油

### 電気代の支払い

電気代は自動口座振替のほか、コンビニエンスストアや銀行で現金払いすることができます。

### 電気の使用をやめるとき

「ほくでん契約センター」へ連絡してください。

☎0120 - 12 - 6565( 9 ~ 17時、土曜日 9 ~ 15時 )

F 0120 - 12 - 6575( 24時間受付 ) URL : <http://www.hepco.co.jp>

## 電話とインターネット

### 携帯電話

電話機専門店、電気店で電話機の販売、契約事務を行っています。契約には契約金、電話機の購入代金、外国人登録証明書が必要です。日本語のできる人を同伴してください。

### 公衆電話

緑色の電話と、デ - タ通信ができる灰色のデジタル公衆電話があります。どちらからも硬貨かテレホンカードで電話をかけられます。硬貨は10円、100円が使えますが、100円硬貨の場合、おつりは戻ってきません。テレホンカードは自動販売機やコンビニエンスストアで買うことができます。

### 国際電話

プリペイドの国際電話カードは町内の各コンビニやヒラフの各ホテルなどで購入可能です。プリペイドカードがあれば、どの公衆電話からでも国際通話が可能です。

☎ = Phone・電話番号 / F = Facsimile・ファクス